

**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE EMBRYOS FROM
THE UNITED STATES OF AMERICA TO MONGOLIA**

АМЕРИКИЙН НЭГДСЭН УЛСААС МОНГОЛ УЛС РУУ ҮХРИЙН ҮР ХӨВРӨЛ
ЭКСПОРТЛОХОД ОЛГОХ ОЛОН УЛСЫН МАЛ ЭМНЭЛГИЙН ГЭРЧИЛГЭЭ

Certificate number /Гэрчилгээний дугаар:	
Number of pages /Хуудасны тоо:	
Date of issue / Олгосон огноо:	
Species of animal /Зүйл/Амьтны төрөл:	
☐ Embryo collection centre / Үр цуглуулсан	☐ Embryo processing/production / Үр үйлдвэрлэсэн

I. ORIGIN / ГАРАЛ ҮҮСЭЛ:

Exporting country / Экспортлогч улс:	United States of America/ Америкийн Нэгдсэн Улс
Name and address of the exporter:/ Экспортлогчийн нэр, хаяг:	
Name, address, and approval number of the embryo collection center: / Үр, хөврөл цуглуулах төвийн нэр, хаяг, зөвшөөрлийн дугаар:	
Name, address, and approval number of the embryo production center: / Үр, хөврөл үйлдвэрлэх төвийн нэр, хаяг зөвшөөрлийн дугаар	
Name, address, and approval number of the testing laboratory: / шинжлэх лабораторийн нэр хаяг, зөвшөөрлийн дугаар	
Number of packages (in numbers and words): / Сав, баглаа боодлын тоо (тоогоор болон үсгээр):	
Container seal numbers: / Савны лацны дугаар	

II. CONSIGNEE / ОЧИХ ГАЗАР:

Country of destination: / Очих улс:	Mongolia / Монгол Улс
Name of the importer: / Импортлогчийн нэр:	
Address of the importer: / Импортлогчийн хаяг:	

III. TRANSPORTATION / ТЭЭВЭР:

Mean of transportation / Тээврийн хэрэгсэл:	
Port of embarkation: / Гарах цэг:	

IV. INFORMATION ON DONOR ANIMALS AND EMBRYOS/ ДОНОР АМЬТАН, БОЛОН ҮР ХӨВРӨЛИЙН МЭДЭЭЛЭЛ:

<i>Identification number of female donor / Хээлтэгч донорын тодорхойлолт дугаар¹</i>	<i>Breed / Үүлдэр</i>	<i>Identification number of male donor / Хээлтүүлэгч донорын тодорхойлолт дугаар</i>	<i>Breed / Үүлдэр</i>	<i>Date of embryo collection / Цуглуулсан (огноо)</i>	<i>Number of embryos / Үр, хөврөлийн тоо</i>	<i>Identification number of the embryo storage tube / Үр хөврөл хадгалах гуурсны тодорхойлолт дугаар</i>

¹ **For embryos produced in vitro, the identification numbers of the animals may be used. / In vitro үйлдвэрлэсэн үрийн бэлдмэлийн хувьд амьтдын дугаарыг ашиглаж болно.**

² **For embryos collected in vivo / In vivo цуглуулсан үрийн бэлдмэлийн хувьд.**

³ **For embryos produced in vitro / In vitro үйлдвэрлэсэн үрийн бэлдмэлийн хувьд**

⁴ **The straws shall contain only embryos from the same collection/production batch / Цэвэрлүүр нь зөвхөн ижил цуглуулалт/соёлолтоос гаралтай үрийн бэлдмэлийг агуулна.**

The collection date (in vivo) / production date (in vitro) shall correspond to the freezing date indicated on the identification of the straw. / Цуглуулалтын огноо (in vivo)/соёлолтын огноо (in vitro) нь цэвэрлүүрийн таниулаад харуулсан хөлдөөлтийн огноог тусгасан байх ёстой.

V. HEALTH INFORMATION / ЭРҮҮЛ МЭНДИЙН МЭДЭЭЛЭЛ:

The undersigned Official Veterinarian hereby certifies that: / Гарын үсэг зурсан Албан ёсны Малын эмч нь дараах зүйлсийг гэрчилнэ:

5.1 The United States of America is free from contagious bovine pleuropneumonia (CBPP) at the country, administrative territory, and farm levels.

Америкийн Нэгдсэн Улс нь үхрийн цээж өвчнөөр тухайн улс, засаг захиргааны нутаг дэвсгэр, аж ахуйд гараагүй байна.

5.2 Foot-and-mouth disease has not been reported in the country or administrative territory for at least the last 3 months.

Шүлхий өвчин тухайн улс, засаг захиргааны нутаг дэвсгэрт сүүлийн 3 сараас доошгүй хугацаанд бүртгэгдээгүй байна.

5.3 Lumpy skin disease has not been reported in the country, administrative territory, or farm during the last 28 days

Үхрийн арьс товруутах өвчин тухайн улс, засаг захиргаа, нутаг дэвсгэр, аж ахуйд сүүлийн 28 хоног турш бүртгэгдээгүй байна.

5.4 Bluetongue has not been reported in the farm during the last 12 months.

Хэл хөхрөх өвчин тухайн улс, засаг захиргааны нутаг дэвсгэр, аж ахуйд сүүлийн 12 сарын турш бүртгэгдээгүй байна.

5.5 Enzootic bovine leukosis, tuberculosis, and brucellosis have not been reported on the farm for at least the last 6 months.

Лейкоз, туберкулёз, сүрьеэ, бруцеллёз өвчин тухайн аж ахуйд сүүлийн 6 сараас доошгүй хугацаанд бүртгэгдээгүй байна.

5.6 Bovine viral diarrhea (BVD) and infectious bovine rhinotracheitis (IBR) have not been reported on the farm for at least the last 12 months.

Вируст суулгалт, халдварт ринотрахеит тухайн аж ахуйд сүүлийн 12 сараас доошгүй хугацаанд бүртгэгдээгүй байна.

5.7 Leptospirosis has not been reported on the farm for at least the last 3 months.

Лептоспироз тухайн аж ахуйд сүүлийн 3 сараас доошгүй хугацаанд бүртгэгдээгүй байх.

5.8 The female donor animals originate from healthy herds free from infectious diseases.

Хээлтэгч донорууд халдварт өвчингүй эрүүл сүргээс гаралтай байх.

5.9 During the pre-entry isolation period prior to embryo collection, the donor animals tested negative for the following diseases: Bluetongue, Brucellosis, and Bovine tuberculosis.

Үр хөврөл цуглуулахын өмнөх хорио цээрийн (карантин) хугацаанд донор малд хэл хөхрөх, бруцеллёз, үхрийн сүрьеэ өвчний шинжилгээ хийж, сөрөг үр дүнтэй болохыг тогтоосон байна.

№	Type of test Шинжилгээ нэр төрөл	Test result Шинжилгээний үзүүлэлт	Date of Test Огноо

VI. INFORMATION ON THE DONOR EMBRYO COLLECTION CENTRE / ДОНОР ҮР ХӨВРӨЛ ЦУГЛУУЛАХ ТӨВИЙН МЭДЭЭЛЭЛ

6.1 The embryos intended for export are of United States origin and have not been imported into the United States from another country.

АНУ-ын гарал үүсэлтэй, экспортлох үр хөврөл нь импортын бус үр хөврөл байна.

6.2 The herd of origin of the female donor animals and the embryo collection center have not been subject to quarantine or official movement restrictions during the 60 days preceding embryo collection.

Хээлтэгч донор малын эх сүрэг болон үр хөврөл цуглуулах төв нь үр хөврөлийг цуглуулахаас 60 хоногийн дотор хорио цээрийн хязгаарлалт дэглэмд ороогүй байна.

6.3 The female donor animals have been maintained in isolation at the embryo collection center's approved health isolation facility for a minimum period of 30 days and remained isolated until completion of the required embryo testing and shipment.

Хээлтэгч донор мал нь үр хөврөл цуглуулах төвийн эрүүл тусгаарлалтын бүсэд 30-аас доошгүй хоногийн хугацаанд болон үр хөврөлд заасан шинжилгээг хийж ачигдах хүртэл тусгаарлагдсан байна.

6.4 The female donor animals have been inseminated or embryos were created using semen from male donor animals under approved hygienic conditions.

Хээлтэгчийг хээлтүүлэгт оруулах буюу хөврөл үр бий болгоход ашиглаж буй хээлтүүлэгчийн үрийн шингэнийг батлагдсан тусгай эрүүл ахуйн нөхцөлд гүйцэтгэсэн байна.

6.5 The embryo collection center has been approved at least once a year during the embryo collection process.

Үр хөврөл цуглуулах төвийг жилд нэгээс доошгүй удаа үр хөврөл цуглуулах үеийн баталгаажилтыг хийсэн байх.

VII. EMBRYO COLLECTION AND PROCESSING / ҮР ХӨВРӨЛ ЦУГЛУУЛАХ, БОЛОВСРУУЛАХ

7.1 The embryo collection period is 60 days or less.

Үр хөврөлийг цуглуулах хугацаа 60 хоног ба түнээс бага байна.

7.2 On the day of embryo collection, all female donor animals were examined by an accredited veterinarian and showed no clinical signs of infectious diseases transmissible through embryos.

Үр хөврөлийг цуглуулах өдөр бүх хээлтэгч донор малыг малын эмчийн үзлэгт хамруулсан ба үр хөврөлөөр дамжиж болох халдварт өвчний эмнэлзүйн шинж тэмдэг илрээгүй байна.

7.3 The embryos were collected, processed, and stored under veterinary supervision in accordance with the provisions set out in the WOAH Terrestrial Animal Health Code.

Үр хөврөлийг ДМАЭМБ-ын Газрын амьтны эрүүл мэндийн кодекст заасан заалтын дагуу малын эмийн хяналтан дор цуглуулж, боловсруулж, хадгална.

7.4 The embryos have been collected, washed, processed, identified, and stored under conditions that comply with the recommendations set out in the International Embryo Technology Society (IETS) Manual.

Үр хөврөлийг Олон улсын үр хөврөл шилжүүлэн суулгах нийгэмлэгийн гарын авлагад заасан зөвлөмжид нийцсэн нөхцөлд цуглуулж, угааж, боловсруулж, тодоройлж, хадгалсан байх.

7.5 The embryos have been treated with the enzyme trypsin in accordance with the recommendations set out in the International Embryo Technology Society (IETS) Manual.

Үр хөврөлийг Олон улсын үр хөврөл шилжүүлэн суулгах нийгэмлэгийн гарын авлагад заасан зөвлөмжийн дагуу трипсин ферментээр эмчилсэн байх.

7.6 All biological products of animal origin, and the media and solutions used for the collection, processing, washing, and storage of embryos, are free from pathogenic microorganisms, including orthopoxvirus. Antibiotics, either added to the collection, processing, washing, and storage media or used in combination with antibiotics having similar effects, have been applied in accordance with the recommendations set out in the International Embryo Technology Society (IETS) Manual.

Амьтны гаралтай бүх биологийн бүтээгдэхүүн, үр хөврөлийг цуглуулах, боловсруулах, угаах, хадгалахад зориулагдсан эм, уусмалд пестивирүс, ортопестивирүс зэрэг эмгэг төрүүлэгч бичил биетнүүд агуулаагүй байна. Олон улсын үр хөврөл шилжүүлэн суулгах нийгэмлэгийн гарын авлагад заасан зөвлөмжийн дагуу цуглуулах, боловсруулах, угаах, хадгалах хэрэгсэлд нэмсэн эсвэл ижил төстэй үйл ажиллагаатай антибиотикийг хослуулан хэрэглэсэн байна.

7.7. Names and concentrations of antibiotics used in the embryo preparation:

Үр хөврөлийн бэлдмэлд ашигласан антибиотикийн нэрс ба концентраци:

.....

VIII. EMBRYO STORAGE AND TRANSPORTATION / ҮР ХӨВРӨЛ ХАДГАЛАЛТ, ТЭЭВЭРЛЭЛТ

8.1 Each straw containing embryos is clearly marked with the identification of the donor animal and the collection date.

Үр хөврөл агуулсан гуурс бүр донор малын таних тэмдэг, цуглуулсан огноог тодорхой тэмдэглэсэн байна.

8.2 The embryos have been stored and transported in accordance with the provisions set out in the WOAH Terrestrial Animal Health Code.

ДМАЭМБ-ын ын Газрын амьтны эрүүл мэндийн кодекст заасан заалтын дагуу үр хөврөлийг хадгалж тээвэрлэсэн байна.

8.3 The embryos have been placed in new (previously unused) or sterilized transport containers filled with fresh (previously unused) liquid nitrogen.

Үр хөврөлийг шинэ (өмнө нь ашиглаагүй) шингэн азотоор дүүргэсэн шинэ буюу ариутгасан тээвэрлэлтийн саванд хийсэн байна.

8.4 Sterilization method / Ариутгасан арга:

Савыг цэвэрлэж, ариутгасан арга <i>Method of cleaning and disinfection</i>	
Цэвэрлэж, ариутгасан огноо <i>Date of cleaning and disinfection</i>	
Савны таних дугаар <i>Container identification number</i>	
Лацны дугаар <i>Seal number</i>	

8.5 Prior to export, the embryo transport container has been sealed with a seal bearing the identification mark issued to the veterinarian from the embryo collection team or the Accredited Veterinarian.

Экспортлохын өмнө үр хөврөлийг тээвэрлэх савыг үр хөврөл цуглуулах багийн малын эмч эсвэл албан ёсны малын эмч тэмдэг бүхий лац ашиглан битүүмжилсэн байна.

Signature of the Accredited Veterinarian

Эрх бүхий малын эмчийн гарын үсэг:

Official Seal and Date of Signature

Тамга, Огноо

Name and office address of the Accredited Veterinarian

Албан газрын нэр хаяг

.....
.....

Name of USDA Veterinarian

USDA-ийн малын эмчийн нэр

.....

Signature of USDA Veterinarian

USDA-ийн малын эмчийн гарын үсэг

.....

Official Seal and Date of Signature

Тамга, Огноо